

HELGA BANSCH

geboren in Leoben, lebt und arbeitet als Autorin und Illustratorin in Wien und in der Südsteiermark. Ihre Bilderbücher erscheinen in über 27 Sprachen.

Preise und Auszeichnungen:
Kinder- und Jugendbuchpreis
der Stadt Wien, Österreichischer
Kinder- und Jugendbuchpreis,
Steirischer Kinder- und
Jugendbuchpreis, Outstanding
Artist Award, Deutscher
Ev. Buchpreis, Nominierung
Deutscher Jugendliteraturpreis

Ausstellungsbeteiligungen:
USA, Italien, Spanien, Japan,
Slowakei, Bulgarien, Kroatien

Vorträge und Workshops
in Korea, Indonesien, Iran,
Schweiz, Italien, Deutschland

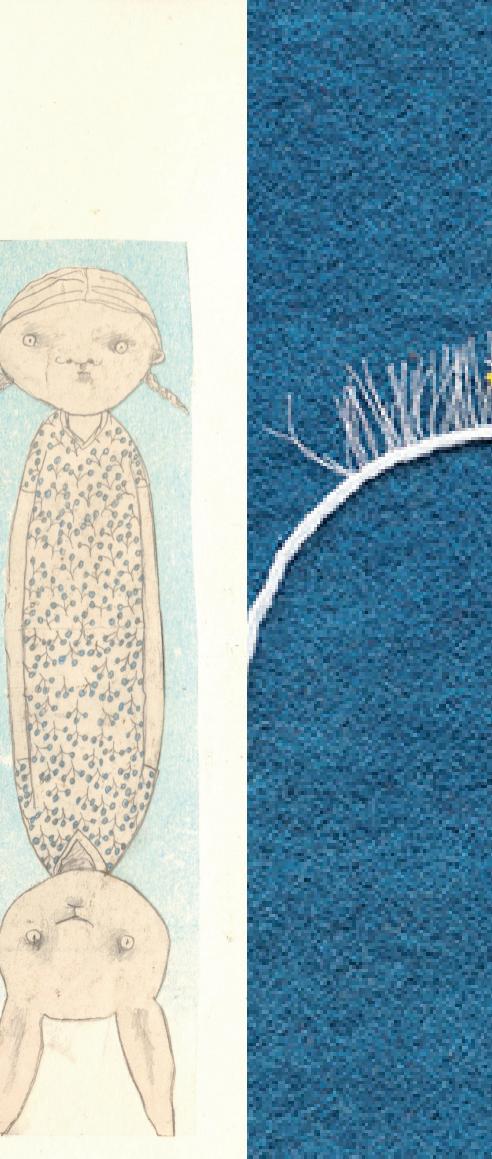


... rodila v Leobnu, živi in dela kot ilustratrica in ilustratorka na Dunaju in južnem Štajerskem. Njene slike so izšle v več kot 27 jezikih.

rade in priznanja:
nagrađena za otroško in mladinsko
knjigo mesta Dunaj, avstrijska
nagrađena za otroško in mladinsko
knjigo, štajerska nagrada za otroško
mladinsko knjigo, nagrada za
vzgojno-pomočnega umetnika, nemška
angeličanska knjižna nagrada,
inicacija za nemško mladinsko
čitalniško nagrado

ležba na razstavah:
, Italija, Španija, Japonska,
aška, Bolgarija, Hrvatska

lavanja in delavnice
reji, Indoneziji, Iranu, Švici,
i, Nemčiji



MANICA KLENOVŠEK MUSI

Geboren in Prag, wuchs Musil zunächst in einer wohlhabenden Familie auf. Er schloss sich schon bald wieder aus und lebte in verschiedenen sozialen Bereichen zu Hause. Nach ihrem Abschluss am Gymnasium in Brünn studierte er an der Universität für Technik und Architektur in Brünn. Er schrieb verschiedene Gedichte und gestaltete Plakate. Nach der Geburt seines ersten Kindes (eine Tochter, die später den Namen „Musil“ trug) begann er Gedichte für Kinder zu schreiben. Zwischen 1905 und 1914 entstanden sie 13 Kinderbücher. Diese waren von renommierten Illustratoren illustriert und wurden ihre Erfolg. In den Jahren 1905 bis 1914 lebte Musil in Pakistan, dem heutigen Indien, Deutschland, Russland, den Vereinigten Staaten und Südkorea verstreut.



Arbeiten und Bücher der renommierten und mit internationalen Preisen bedachten Kinderbuchillustratorinnen und Künstlerinnen **HELGA BANSCH** (A) und **MANICA K. MUSIL** (SLO) werden im Pavelhaus gezeigt. Beide Künstlerinnen leben an der steirisch-slowenischen Grenze und sind in viele Sprachen übersetzt worden. Die Ausstellung wird Bilder, Buchvorlagen, Animationen, Textilarbeiten sowie Skizzen installativ wiedergeben.

Die Bildsprache als Universalsprache und ihr immenser Beitrag zum Spracherwerb überhaupt sowie die stetigen künstlerischen Weiterentwicklungen dieses im Kunstbetrieb vernachlässigten Genres sind wichtige Bezugspunkte der Ausstellung.

Dela in knjige priznanih in mednarodno nagrajenih ilustratork otroških knjig in umetnic **HELGE BANSCH** (A) in **MANICA K. MUSIL** (SLO) bodo razstavljeni v Pavlovi hiši. Obe umetnici živita na štajersko-slovenski meji in sta bili prevedeni v številne jezike. Razstava bo v obliki instalacije predstavila slike, knjižne predloge, animacije, tekstilne izdelke in skice.

Pomembne referenčne točke ter razstave so likovni jezik kot univerzalna govorica in njegov neizmerni splošni doprinos k usvajanju jezika ter stalni umetniški razvoj knjižne ilustracije, v umetnosti nekoliko zapostavljenega žanra.



Bundeskanzleramt

REPUBLIKA SLOVENIJA
URAD VLADE RS ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

www.pavelhaus.at



Musiktherapie: Unterstützung traumatisierter Kinder in herausfordernden Lebenslagen
Glasbena terapija v rednem izobraževanju: Podpora travmatiziranim otrokom v težkih okoliščinah

DEJAN CACIJA, MSc, MMT-NR

Musiktherapeut, Pianist, Dirigent, Komponist & Pädagoge
| Glasbeni terapevt, pianist, dirigent, skladatelj in pedagog

Ein erfahrener, engagierter und kommunikativer Musiktherapeut und Dozent mit einer Spezialisierung auf die Verwendung von Musik als transformative therapeutische Möglichkeit für Kinder in der Regelschule sowie für Kinder und junge Erwachsene mit sonderpädagogischem Förderbedarf und neurologischen und psychischen Erkrankungen. Er ist anerkannter Therapeut bei der Health and Care Professions Council (HCPC) sowie bei der British Association for Music Therapy (BAMT) und der World Federation of Music Therapy (WFMT).

Dejan Cacić hat eine Vortragsreihe am Nordoff Robbins Music Therapy Centre in London, UK, geleitet und leistet regelmäßig Beiträge in der Abteilung Musikpädagogik an der Universität Osijek, Kroatien.

Govoril bo o vlogi glasbe pri socialnem in čustvenem razvoju otrok ter zlasti o tem, kako lahko glasbena terapija pomaga otrokom, ki so bili razseljeni zaradi težkih okoliščin,

predvsem v vojnih razmerah. Glasbeni terapevti verjamejo, da je vsak človek glasbenik, zato

so usposobljeni za iskanje pravega načina, kako se lotiti individualne muzikalnosti vsakega posameznika.

Dejan Cacić wird über die Rolle der Musik in der sozial-emotionalen Entwicklung von Kindern sprechen und insbesondere darüber, wie Musiktherapie Kinder unterstützen kann, die durch herausfordernde Umstände, insbesondere Krieg und Vertreibung verursacht wurden. Er ist überzeugt, dass jeder Mensch musikalisch ist und Musiktherapeuten sind darin geschult, den richtigen Weg zu finden, sich mit der individuellen Musikalität jeder Person auseinanderzusetzen.

PAVELHAUS | PAVLOVA HIŠA / Laafeld / Potriva 30 / A-8490 Bad Radkersburg

Sommerzeit / poletni čas: Mi/sre-Sa/sob, 13.00–18.00

Winterzeit / zimski čas: Mi/sre-Sa/sob, 12.00–17.00

T +43(0)3476 3862 M +43 (650) 211 28 28 E office@pavelhaus.at

EINTRITT FREI | VSTOP PROST

www.pavelhaus.at

ZC



trajanje raztave do | Ausstellungsdauer bis → → → 02.07.2022

Kurator DAVID KRANZELBINDER